



LAC LUGANO ARTE E CULTURA

LAC Lugano Arte e Cultura è il nuovo centro culturale dedicato alle arti visive, alla musica e alle arti sceniche, che si candida a diventare uno dei punti di riferimento culturali della Svizzera. All'interno della suggestiva struttura architettonica affacciata sul lago, trovano spazio una ricca programmazione di mostre ed eventi, stagioni musicali, rassegne di teatro e danza, e una folta proposta d'iniziativa culturali e di attività per i giovani e le famiglie. Volto a promuovere le arti ed esprimere l'identità di Lugano quale crocevia fra il nord e il sud dell'Europa, il LAC è la sede del Museo d'arte della Svizzera italiana e la sede principale delle stagioni di LuganoInScena e di LuganoMusica, alle quali si affiancano le attività della Compagnia Finzi Pasca, dell'Orchestra della Svizzera italiana e parte della stagione concertistica della Radiotelevisione Svizzera di lingua italiana.

LAC Lugano Arte e Cultura
Piazza Bernardino Luini, 6
6901 Lugano
T. +41 (0)58 866 4200
info@luganolac.ch
www.luganolac.ch



LAC LUGANO ARTE E CULTURA

LAC Lugano Arte e Cultura is a new Arts Centre dedicated to the visual arts, music and the performing arts, which promises to become one of Switzerland's most important cultural institutions. The striking architectural structure, which overlooks the lake, will provide space for a rich programme of exhibitions, events, concerts and theatrical and dance performances, along with a variety of cultural initiatives and a packed programme of activities for young people and families. The LAC will also be home to the newly-created Museo d'arte della Svizzera italiana, formed by the merging between the Museo Cantonale d'Arte and the Museo d'Arte Lugano. The LAC will be the main location for LuganoInScena and LuganoMusica seasons as well as a home for the Compagnia Finzi Pasca and the Orchestra della Svizzera italiana. It will also be involved with the seasonal concerts planned by Radiotelevisione Svizzera.

LAC Lugano Arte e Cultura
Piazza Bernardino Luini, 6
6901 Lugano
T. +41 (0)58 866 4200
info@luganolac.ch
www.luganolac.ch



- A** ▶ **LAC Lugano Arte e Cultura**
Piazza Bernardino Luini, 6
6900 Lugano
T. +41 (0)58 866 42 00
www.luganolac.ch
- B** ▶ **Museo d'Arte della Svizzera italiana Palazzo Reali**
via Canova, 10
6900 Lugano
T. +41 (0)91 815 79 71
www.museo-cantonale-arte.ch
- C** ▶ **Spazio -1 Collezione Giancarlo e Danna Olgiati**
Riva Antonio Caccia, 1
6900 Lugano
T. +41 (0)58 866 72 14
www.collezioneolgiati.ch
- D** ▶ **Museo Cantonale di storia naturale**
Viale Carlo Cattaneo, 4
6900 Lugano
T. +41 (0)91 815 47 61
www.ti.ch/mcsn
- E** ▶ **Museo Laboratorio Kunsthalle Lugano**
Salita M. e A. Chiattonne, 18
6900 Lugano
T. +41 (0)91 921 04 00
- F** ▶ **Jansonius Art Gallery**
Via dei Solari, 4
6900 Lugano
T. +41 (0)91 910 10 50
www.jansonius.ch
- G** ▶ **Chiesa di Santa Maria degli Angioli**
Piazza Luini
6900 Lugano

- Ufficio turistico
Tourist office
- Parcheggio
Parking
- Municipio
City hall
- Parco
Park
- Fermata del bus
Bus stop
- Stazione ferroviaria
Train station
- Funicolare
Cable lift
- Imbarcadero
Navy pier

LAGO DI LUGANO
LAKE LUGANO

via nassa
Il cuore dello shopping a Lugano



www.vianassalugano.ch

www.vianassalugano.ch



Il cuore dello shopping a Lugano
VIA NASSA

▶ LA STORIA

Ogni città ha sempre una via che la caratterizza e che ne richiama fortemente l'immagine anche all'estero. Lugano entra nella storia sul finire del periodo carolingio attorno all'818. Quella che diventerà la "Contrada di Nassa" era solo una riva con una schiera di case di pescatori che accompagnavano la collina, guardando verso il lago. Le rivalità fra Como e Milano per il dominio di queste terre portò grave danno agli abitanti di queste contrade. La miseria imperava sovrana ma la grande pescosità del lago permise ai residenti una vita relativamente decorosa. Già da allora, per la pesca, si usava uno strumento che è molto simile alla "nassa" usata ancora ai giorni nostri. Attorno al 1000-1100 possidenti comaschi iniziarono degli scambi commerciali con possidenti della zona e questo portò un indubbio beneficio. Con fortune alterne la città di Lugano continuò il suo sviluppo essendo situata su strategiche vie di transito commerciali.

Parte importante di questo sviluppo fu proprio la "Contrada di Nassa" che ospitava coloro che dai commerci e dal lago traevano i loro profitti. La nuova Via Nassa conobbe un grande sviluppo tra il 1850 e il 1900 quando si iniziò una ristrutturazione generale con la messa in opera di palazzi di notevole pregio. Non c'era più solo una fila di case a ridosso della collina ma nacquero anche delle costruzioni verso il lago e la Via Nassa iniziò ad assumere più o meno i contorni che oggi vediamo. Ulteriori sviluppi dopo la grande guerra portarono a un assetto commerciale che è sempre cresciuto nel tempo. Le botteghe artigiane e i mercanti gradualmente lasciarono il posto a negozi importanti e successivamente anche le grandi marche videro in Via Nassa una naturale residenza per i loro negozi di lusso. La via oggi si presenta in tutto il suo splendore: un'icona del lusso e dell'eleganza invidiata da altre città ben più grandi.

▶ THE STORY

Every city has a characteristic road by which it is known abroad. Lugano was founded towards the end of the Carolingian period, around the year 818. What was to become the "Contrada di Nassa" was once a shore with a row of fishermen's houses hugging the hill and looking out towards the lake. The battle between Como and Milan for domination of these lands caused serious hardship to the local inhabitants. Misery reigned supreme, but the great abundance of fish in the lake allowed residents to live a relatively respectable life. Even then, fishermen used a tool that is very similar to the "nassa", or fish trap, used to this day. During the 11th century, landowners from Como began trading with local landowners, and this brought unquestionable advantages to the area. The city of Lugano thus embarked on a seesawing period of growth due to its location on strategic commercial routes.

The "Contrada di Nassa", which housed those who gained the greatest profits from trade and from the lake, constituted an important part of this growth. The new Via Nassa experienced significant growth between 1850 and 1900, when it became the subject of a comprehensive restructuring project, with the construction of buildings of great value. No longer just a row of houses on the hillside, Via Nassa began to be dotted with buildings on the lakeside and taking on the appearance we see today. Further developments after the Great War endowed it with a commercial nature that has grown over time. Craft shops and merchants gradually gave way to major stores, with leading brands seeing in Via Nassa a natural home for their luxury shops. The road may now be admired in all its splendour: an icon of luxury and elegance that would be the pride and joy of many much bigger cities.



▶ GLI ASSOCIATI
▶ MEMBERS

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 A&A Luisi | 24 Hotel International au Lac |
| 2 Bally Schuhfabriken | 25 Jil Sander Navy Boutique |
| 3 Banca Stato | 26 Julius Baer Lugano |
| 4 GastroSnack Bernasconi | 27 Lacoste |
| 5 Boutique Borbone | 28 Les Ambassadeurs |
| 6 Boutique Brunello Cucinelli | 29 Louis Vuitton |
| 7 Boutique Kilian | 30 Marionnaud Switzerland |
| 8 Boutique King | 31 Mersmann |
| 9 Boutique Prada | 32 Minimoda Nassabimbi |
| 10 Studio 17 Istituto di Bellezza | 33 Moncler |
| 11 Boutique Santoni | 34 Ottico Michel |
| 12 Bucherer | 35 Rezzonico Ermidio |
| 13 Bulgari | 36 Rihs Manfred |
| 14 Caffè Piccolo | 37 Rondina |
| 15 Cartier Lugano | 38 Tiziana Fausti |
| 16 Christ orologi e gioielli | 39 Two Lions Cigars |
| 17 Coop City Lugano | 40 Valobra Gioielleria |
| 18 Douglas | 41 Versace Boutique |
| 19 Farmacia Nassa | 42 Viva Calzature |
| 20 Fortuny Gioielleria | 43 Watch Center |
| 21 Gübelin | 44 Wega Fuchs & Reposo |
| 22 Gucci | 45 Zegna Ermenegildo |
| 23 Hermes | |

▶ LA VIA DEI PESCATORI

Non c'è racconto sulla Città di Lugano che non faccia riferimento a Via Nassa: è la via commerciale più importante di Lugano, è stata la via delle botteghe degli artigiani e la via dei pescatori. Il nome di "Nassa" è connesso all'idea di "acqua" e, dato che era qui che i pescatori solevano distendere le loro reti e indubbiamente sbarcavano il pesce e lo vendevano, deve perciò significare appunto "Via della Pescheria".

▶ THE STREET OF FISHERMEN

Via Nassa is Lugano's most important commercial street: historically, it was the street where the artisans' workshops were located, the fishermen's street. The name "Nassa" is connected to the idea of "water" and, since it was here that fishermen used to spread out their nets and undoubtedly offload the day's catch and then sell it, the word must therefore mean "Fish Market Street".



▶ LA VIA DELL'ARTE

A Lugano i Capitani Reggenti svizzeri, che l'avevano in sudditanza dal 1513, promossero fino al 1798 il mantenimento dell'architettura ad archi della Via Nassa preservandone la fisionomia medievale fino ai giorni nostri. Oggi il titolo può rinnovarsi: Via Nassa è non solo la Via dell'Arte, è la via che porta verso l'arte, collegando il cuore della città al LAC, che sorge alla congiunzione di Via Nassa e Piazza Luini.

▶ THE STREET OF ART

In Lugano, the Swiss Captains Regent, who led the city from 1513, maintained the architectural arches of Via Nassa until 1798, preserving its medieval appearance to this day. Nowadays, Via Nassa is not just an Art Street, but also a street that leads to art, connecting the city centre to the LAC, which stands at the crossroads between Via Nassa and Piazza Luini.



▶ LA VIA DELL'ARCHITETTURA

Una delle attrattive più particolari di Via Nassa è rappresentata dai portici che da sempre offrono riparo ai visitatori. Analizzandone l'architettura viene spontaneamente da chiedersi quali furono le regole che hanno guidato la mano di chi li ha costruiti. Probabilmente nessuna: erano così abili da inventare lì per lì e quello che ci hanno lasciato è una splendida eredità.

▶ THE STREET OF ARCHITECTURE

One of the more distinctive attractions in Via Nassa is its architecture: the porticoes along the street that have provided shelter for visitors throughout the ages. If we analyse the architecture, it seems natural to wonder which rules guided the hands of those that built them. Probably, none: they were so skilled that they were able to invent something like this off the cuff, leaving us with a splendid, distinctive heritage.



▶ LA VIA DELLO SHOPPING

Fare shopping in Via Nassa è sicuramente un'esperienza memorabile: le boutique più chic e le gioiellerie più eleganti si alternano a suggestive proposte gastronomiche e imperdibili oggetti d'antiquariato. Nel cuore di Lugano, a due passi dal lago, questa via offre tutta l'esclusività e l'accoglienza delle più importanti firme europee dello shopping.

▶ THE STREET OF SHOPPING

Going shopping in Via Nassa is certainly a memorable experience: the classiest boutiques and the most elegant jewellers' alternate with tantalizing gastronomic treats and exquisite antiques that are impossible to pass up. In the heart of Lugano, at just a stone's throw from the lake, this street offers all the exclusivity and appeal of the major European labels.



▶ LA VIA DEGLI EVENTI

Ogni anno Via Nassa ospita numerosi eventi che portano migliaia di persone a percorrere i suoi 414 metri con curiosità, rispetto e interesse. Automobili, moda, arte, storia, cultura, sport e spettacolo scelgono Via Nassa come palcoscenico ideale per presentarsi a decine di migliaia di appassionati che ogni anno non mancano all'appuntamento con la loro passione.

▶ THE STREET OF EVENTS

Each year, numerous events are held in Via Nassa, drawing thousands of people to walk along its 414 metres out of curiosity, respect and interest. Cars, fashion, art, history, culture, sports and entertainment all choose Via Nassa as the ideal stage on which to present themselves to the tens of thousands of fans who enthusiastically attend these events year after year.